

velleman®

# HAA40xN/HAA100xN

---

**LED FLASHING LIGHT  
LED-KNIPPERLICHT  
FLASH STROBOSCOPIQUE À LED  
LÁMPARA ESTROBOSCÓPICA CON LEDS  
LED-BLITZLICHT  
LAMPKA BŁYSKAJĄCA LED  
LUZ LED INTERMITENTE  
LAMPEGGIANTE A LED**



**HAA40xN**

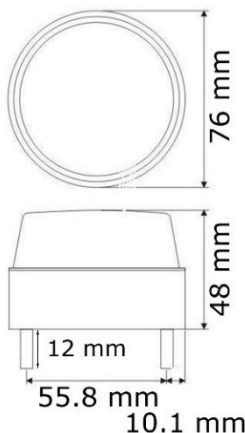


**HAA100xN**

USER MANUAL	3
GEBRUIKERSHANDLEIDING	4
MODE D'EMPLOI	5
MANUAL DEL USUARIO	6
BEDIENUNGSANLEITUNG	7
INSTRUKCJA OBSŁUGI	8
MANUAL DO UTILIZADOR	9
MANUALE UTENTE	10



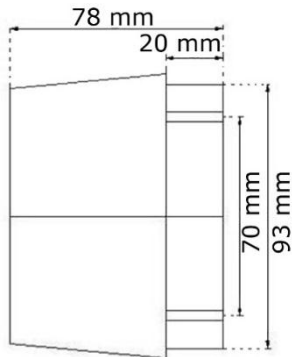
HAA40xN



= M5

(included – meegeleverd – inclus –  
 incluida – mitgeliefert –  
 w zestawie – incluido - inclusa)

HAA100xN



= M3 x 50 mm

(not included – niet meegeleverd –  
 non include – no incluida – nicht  
 mitgeliefert – brak w zestawie –  
 não incluída – non inclusa)

The Velleman® Service and Quality Warranty is on  
 De Velleman® service- en kwaliteitsgarantie bevindt zich op  
 La garantie de service et de qualité Velleman® se trouve sur  
 La Garantía de servicio y calidad Velleman® está en  
 Die Velleman® Service- und Qualitätsgarantie befindet sich auf  
 Velleman® usługi i gwarancja jakości się na  
 A Garantia de serviço e qualidade Velleman® está em  
 La condizioni di garanzia e qualità Velleman® si trovano su

**www.velleman.eu**

# USER MANUAL

## 1. Introduction

To all residents of the European Union

### Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

**If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

## 2. Technical Specifications

	HAA40xN	HAA100xN
dimensions	Ø 77 mm x 45.7 mm	Ø 100 mm x 75 mm
LEDs	15 white LEDs	
rated voltage	12 VDC	
working voltage	6 ~ 15 VDC	
rated current	120 +/- 15 mA	100 +/- 10 mA
flash rate	80-100 / min.	
material	ABS/acrylic	
wiring	black (-)/red (+)	
	AWG24	
length	40 cm	
IP rating	IP20	

**Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). The information in this manual is subject to change without prior notice.**

### © COPYRIGHT NOTICE

**The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved.** No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## 1. Inleiding

**Aan alle ingezetenen van de Europese Unie**

**Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product**



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

**Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffend de verwijdering.**

## 2. Technische specificaties

	HAA40xN	HAA100xN
afmetingen	Ø 77 mm x 45.7 mm	Ø 100 mm x 75 mm
leds	15 witte leds	
nom. spanning	12 VDC	
werkspanning	6 ~ 15 VDC	
nominale stroom	120 +/- 15 mA	100 +/- 10 mA
knippersnelheid	80-100 / min.	
materiaal	ABS/acryl	
bedrading	zwart (-) / rood (+)	
	AWG24	
lengte	40 cm	
IP-waarde	IP20	

**Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.**

**© AUTEURSRECHT**

**Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden.** Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

# MODE D'EMPLOI

## 1. Introduction

**Aux résidents de l'Union européenne**

**Des informations environnementales importantes concernant ce produit**



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

**En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

## 2. Spécifications techniques

	HAA40xN	HAA100xN
dimensions	Ø 77 mm x 45.7 mm	Ø 100 mm x 75 mm
LED	15 LED blanches	
tension nom.	12 VCC	
tension de sortie	6 ~ 15 VCC	
courant nominal	120 +/- 15 mA	100 +/- 10 mA
vitesse de clignotement	80-100 / min.	
matériau	ABS/acrylique	
câblage	noir (-) / rouge (+)	
	AWG24	
longueur	40 cm	
indice IP	IP20	

**N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.**

### © DROITS D'AUTEUR

**SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés.** Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

# MANUAL DEL USUARIO

## 1. Introducción

**A los ciudadanos de la Unión Europea**

**Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto**



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje.

Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

**Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

## 2. Especificaciones

	HAA40xN	HAA100xN
dimensiones	Ø 77 mm x 45.7 mm	Ø 100 mm x 75 mm
LEDs	15 LEDs blancos	
tensión nominal	12 VDC	
tensión de funcionamiento	6 ~ 15 VDC	
corriente nominal	120 +/- 15 mA	100 +/- 10 mA
frecuencia de los destellos	80-100 / min.	
material	ABS/acrílico	
cableado	negro (-) / rojo (+)	
	AWG24	
longitud	40 cm	
protección IP	IP20	

**Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

### © DERECHOS DE AUTOR

**Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados.** Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## 1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

### Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma [REDACTED] zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

**Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

## 2. Technische Daten

	HAA40xN	HAA100xN
Abmessungen	Ø 77 mm x 45.7 mm	Ø 100 mm x 75 mm
LEDs	15 weiße LEDs	
Nennspannung	12 VDC	
Betriebsspannung	6 ~ 15 VDC	
Nennstrom	120 +/- 15 mA	100 +/- 10 mA
Blitzfrequenz	80-100 / min.	
Material	ABS/Acryl	
Anschluss	schwarz (-) / rot (+)	
	AWG24	
Länge	40 cm	
IP-Schutzart	IP20	

**Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**

### © URHEBERRECHT

**Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten.** Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## 1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

**Ważne informacje dotyczące środowiska.**



Ten symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że wyrzucenie produktu może być szkodliwe dla środowiska. Nie wyrzucaj urządzenia lub baterii do zbiorczego śmietnika, tylko do specjalnie przeznaczonych do tego pojemników na urządzenia elektroniczne lub skontaktuj się z firmą zajmującą się recyklingiem. Urządzenie możesz oddać dystrybutorowi lub firmie zajmującej się recyklingiem. Postępuj zgodnie z zasadami bezpieczeństwa dotyczącymi środowiska.

**Jeśli masz wątpliwości skontaktuj się z firmą zajmującą się utylizacją odpadów.**

## 2. Specyfikacja techniczna

	HAA40xN	HAA100xN
wymiary	Ø 77 mm x 45.7 mm	Ø 100 mm x 75 mm
diody LED	15 białych diod LED	
napięcie znamionowe	12 VDC	
napięcie robocze	6 ~ 15 VDC	
prąd znamionowy	120 +/- 15 mA	100 +/- 10 mA
szybkość błysku	80-100 / min.	
materiał	ABS/akryl	
połączenia	czarny (-) / czerwony (+)	
	AWG24	
długość	40 cm	
klasa IP	IP20	

**Używaj tylko oryginalnych akcesoriów. Velleman NV nie może być pociągnięta do odpowiedzialności w przypadku uszkodzenia lub szkody wynikającej z (błędne) korzystanie z tego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących tego produktu i najnowsza wersja tej instrukcji, odwiedź naszą stronę internetową [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.**

### © INFORMACJA O PRAWACH WŁASNOŚCI

**Instrukcja ta jest własnością firmy Velleman NV i jest chroniona prawami autorskimi. Wszystkie prawa są zastrzeżone na całym świecie.** Żadna część tej instrukcji nie może być kopiowana, przedrukowywana, tłumaczona lub konwertowana na wszelkie nośniki elektronicznych lub w inny sposób, bez uprzedniej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.



# MANUAL DO UTILIZADOR

## 1. Introdução

**Aos cidadãos da União Europeia**

**Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto**



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não deite o aparelho (nem as pilhas, se as houver) no lixo doméstico; dirija-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

**Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.**

## 2. Especificações

	HAA40xN	HAA100xN
dimensões	Ø 77 mm x 45.7 mm	Ø 100 mm x 75 mm
LEDs	15 LEDs brancos	
voltagem nominal	12 VDC	
potência de funcionamento	6 ~ 15 VDC	
corrente nominal	120 +/- 15 mA	100 +/- 10 mA
intermitência	80-100 / min.	
material	ABS/acrílico	
cablagem	preto (-) / vermelho (+)	
	AWG24	
longitude	40 cm	
grau de proteção IP	IP20	

**Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.**

### © DIREITOS DE AUTOR

**A Velleman NV detem os direitos de autor deste manual do utilizador.**

Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

# MANUALE UTENTE

## 1. Introduzione

**A tutti i residenti dell'Unione Europea**

**Importanti informazioni ambientali relative a questo prodotto**



Questo simbolo riportato sul prodotto o sull'imballaggio, indica che è vietato smaltire il prodotto nell'ambiente al termine del suo ciclo vitale in quanto può essere nocivo per l'ambiente stesso. Non smaltire il prodotto (o le batterie) come rifiuto urbano indifferenziato; dovrebbe essere smaltito da un'impresa specializzata nel riciclaggio. Questo dispositivo

deve essere restituito al distributore o ad un servizio di riciclaggio locale.

Rispettare le direttive locali vigenti.

**Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio presso il quale è stato effettuato l'acquisto.**

## 2. Specifiche tecniche

	HAA40xN	HAA100xN
dimensioni	Ø 77 mm x 45.7 mm	Ø 100 mm x 75 mm
LEDs	15 LED bianchi	
tensione nominale	12 VDC	
tensione di funzionamento	6 ~ 15 VDC	
corrente nominale	120 +/- 15 mA	100 +/- 10 mA
frequenza del lampeggio	80-100 / min.	
materiale	ABS/acrilico	
cablaggio	nero (-)/rosso (+)	
	AWG24	
lunghezza	40 cm	
grado IP	IP20	

**Utilizzare questo dispositivo solo con accessori originali. In nessun caso Velleman nv ed i suoi rivenditori possono essere ritenuti responsabili di danni o lesioni derivanti da un uso improprio od errato di questo dispositivo. Per ulteriori informazioni relative a questo prodotto, vi preghiamo di visitare il nostro sito [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Le informazioni contenute in questo manuale possono essere soggette a modifiche senza alcun preavviso.**

### © DIRITTI D'AUTORE

**Questo manuale è protetto da copyright. Velleman nv è il beneficiario del diritto d'autore di questo manuale. Tutti i diritti riservati in tutto il mondo.**

È severamente vietato riprodurre, tradurre, copiare, modificare e salvare il manuale utente o porzioni di esso su qualsiasi supporto, informatico, cartaceo o di altra natura, senza previa autorizzazione scritta del proprietario.